CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa Marina (Oviedo, Asturias)
MUNICIPIO: Oviedo
PROVINCIA: Asturias
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2397; IMA 91
N. INV: Museo de la Iglesia (Oviedo, Asturias)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: REPUJADO
DIMENSIONES DEL OBJETO: 26 x 50
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
(Crux) Obiit f(a)m(u)la Dei Taras[ia] / c(o)nf(ess)a p(rae)d(i)ta qui obit die III / (h)ora po(r)re(c)ta II K(alendas) Ian(uarias) era LXVI / post m(il)l(esim)a

Lectura dada por IMA 91.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
(Cruz) Murió la sierva de Dios Teresa confesa, que falleció pasada la hora tercia, II (antes de las) Kalendas de Enero de la era MLXVI (31 de diciembre de 1028 d. de C.).

Traducción dada por IMA 91.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 91.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción está grabada en relieve y le precede una cruz con alfa y omega pendientes. Entendemos que en el tercer renglón los datos de la fecha, *secundo (ante) K(alendas) Ian(uarias), De tertia (h)ora porrecta*, hacia las nueve de la mañana.

IMA 91

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1950
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: EXCAVACION
DATACIÓN: 1028, siglo XI.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: La lápida fue sacada de unos muros de la parte oeste del claustro de la catedral, en excavaciones efectuadas c.1950, y estuvo colocada en la tercera galería del claustro (primera arcada, encima de un capitel que le sirve de soporte). Fernández Buelta (1950) nos habla de su hallazgo: 'empotrada y rompiendo sus muros hemos encontrado en el Jardín de Pachu una lápida funeraria de mediados del siglo XI, para meter la cual abrieron, a modo de arcosolio, parte de un muro que ya era muy viejo.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 2397; IMA 91; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 70. Suárez Botas, Gracia (1984) La epigrafía medieval de Oviedo, como fuente histórica, , Memoria de Licenciatura (inédita), fig. 10. Fernández Buelta, José María - Hevia, Víctor (1950) Nueva fase de las excavaciones del Oviedo antiguo, BIDEA, nº 10, pp. 126-128.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



91. Teresa *confessa*.

IMA 91